

DIRECTEUR  
M. Paillarès

# LE BOSPHORE

Numéro 255

DIMANCHE

29 AOUT 1920

LE N° 100 PARAS

LAISSEZ DIRE: LAISSEZ-VOUS BLAÎNER - CONDAMNER - EMPRISONNER LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE

PAUL-Louis COURIER.

RÉDACTION-ADMINISTRATION:

Péra, Rue des Petits-Champs No 5.

TÉLÉGRAMMES: « BOSPHORE » Péra

TÉLÉPHONE: Péra 2089

ABONNEMENTS  
UN AN SIX MOIS  
Constantinople Lts. 7 Lts. 4  
Province..... 8 4.50  
étranger..... Frs. 80 Frs. 45

Journal Politique, Littéraire et Financier  
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

## NOUS NOUS RÉJOUIRONS DOUBLÉMENT DE LA VICTOIRE POLONAISE

Oui, c'est bien cela, la bolchevisme est un régime de caverne qui se sert de la force armée pour opprimer, voler et même assassiner les honnêtes gens. C'est une sorte de banditisme d'Etat, d'autant plus abject qu'il prend le masque de la Justice. En France, on n'en voudra jamais. Le reste du globe pourra se laisser contaminé par cette peste, la patrie des Encyclopédistes saura toujours s'en préserver. Là-dessus, aucun doute n'est possible. Et c'est ce qui met en rage tous les bolcheviks de Moscou et de Berlin. Les citoyens Cachin et Frossard peuvent s'en attrister, nous ne pouvons, nous, que nous en réjouir. C'est dire que nous applaudissons doublément à la victoire polonoise, car si d'un côté elle sauvegarde l'indépendance d'une nation qui nous est chère à tant d'égards, de l'autre elle empêche la barbarie de détruire en Europe l'œuvre de notre Révolution qui se confond avec celle de la civilisation...

MICHEL PAILLARÈS

## LES MATINALES

M. S. Petlinicolas que ses amis de Constantinople n'ont certainement pas oublié, publie dans l'Orient illustré, révue paraissant à Paris, un article joliment illustré sur les environs de Constantinople. J'en détache ces lignes :

« *Et le contraste est particulièrement troublant entre la rive d'Europe qui s'amuse et s'étoile dans les plaisirs, pendant que la rive d'Asie retentit du cliquetis des armes et du fracas de tout un appareil guerrier.* »

*Que la côte d'Europe offre un contraste troublant avec la côte d'Asie, c'est un fait certain puisque l'une est à l'état de paix, encore que celle-ci soit relative, et l'autre à l'état de guerre. Mais que celle-là s'amuse et s'étoile dans les plaisirs, c'est une façon de parler ou plutôt d'écrire qui est inspirée à M. Petlinicolas par d'anciens souvenirs où l'actualité orientale ne saurait plus hélas! se reconnaître. Tant de choses ont passé par là! Mais les rivages du Bosphore ne sont pas près de retrouver l'animation et le charme qui en faisaient des villégiatures inoubliables. On aura beau payer, pour avoir une chambre à l'hôtel le plus chic, ce qu'il fallait autrefois à un négociant pour vivre tout un mois, on aura beau se trouver pour admirer la lune entre un épicer nouveau riche et un certain nombre de personnes précieusement titrées, cela ne suffira pas pour retrouver ce qui donnait tant d'attrait, il y a six ans, à Thérapia, à Yénikeug, à Bagukdéré.*

*S'amuser! S'étoile dans les plaisirs! Chacun y pense, bien que nul n'en parle. Mais ce n'est pas assez pour ressusciter les morts malgré les progrès, de la téléphonie. Et tous les plaisirs, dignes de ce nom, me paraissent pour longtemps encore ne devoir revivre que dans le rêve plus ou moins illustré des voyageurs, qui les regrettent.*

VIDI

## Les alliances nécessaires

Déclarations de M. Vesnitch

Paris, 26. T.H.R. — Dans un télescopage au Matin, M. Vesnitch dit qu'une alliance entre la Tchéco-Slovaquie et la Yougo-Slavie signifie la consécration formelle de l'amitié séculaire en vue du développement des relations entre les deux peuples. Nous voulons, dit-il, conserver la paix dans l'esprit du pacte de la Société des nations et assurer l'exécution des traités garantissant le nouvel état de choses, contre toute volonté de remise en question. Nous sommes fermement résolus à rester aux côtés de nos grands alliés; nous espérons que nos amis et voisins se joindront à nous dans le même esprit de collaboration pacifique.

VIDI

mis en valeur le rôle si utile dévolu aux commissions d'études pratiques et scientifiques dont sont dotés les ports de guerre français. Ce sont deux officiers de la commission de Brest, le capitaine de vaisseau Andouart et le capitaine de corvette Flöch, qui, s'emparant du principe proposé par M. Loth, en firent une réalité pratique.

Sous l'eau était immergé un câble parcouru par des émissions télégraphiques venant de la terre. Dans le poste de commandement du navire, se trouvait un cadre en bois blanc dont les montants étaient reliés par des fils électriques. A ces fils aboutissaient deux écouteurs. Par induction, les fils électriques du dispositif monté sur le navire enregistrent les émissions télégraphiques qui parcourent le câble. Suivant que le son est perçu plus ou moins nettement, cela signifie que l'on s'écarte à bâbord ou à tribord de la voie exempte de danger. Un simple ordre à transmettre à l'homme de barre et le navire reprend la bonne route. — Vous concevez la portée considérable d'une invention aussi simple et aussi peu coûteuse. C'est désormais la possibilité de franchir, sans danger, par gros temps ou par temps de brume épaisse, tous les parages, si difficiles qu'ils soient. Un câble va, en conséquence être immergé pour permettre l'entrée du port de Brest par les temps les plus couverts. Cherbourg suivra et d'autres ensuite, et ainsi, conclut M. Landry, les navires pourront naviguer comme s'ils étaient reliés par un trolley sous-marin.

Le ministre ajouta que pour développer l'espérance scientifique dans la marine, il allait créer un service de recherches scientifiques à son état-major général, auquel seront attachés des savants qui serviront d'agents de liaison entre la marine française et le monde scientifique extérieur.

## Angleterre

### En Mésopotamie

Londres, 26. T.H.R. — On assure de source autorisée que le gouvernement a décidé d'envoyer Sir Percy Cox, principal représentant anglais à Téhéran, en Mésopotamie, accompagné de M. Philby, une des plus grandes autorités pour les affaires arabes. On reconnaît que l'élément personnel contribuera plus fortement que toute autre chose à la solution des difficultés actuelles. On ajoute que le gouvernement laissera les mains libres à ces deux délégués. La proposition d'établir un conseil d'Etat et une assemblée générale élue à Bagdad restera en suspens dans l'attente d'une décision de Sir Cox, et on croit qu'il pourrait les remplacer par une administration purement arabe, sous la tutelle anglaise.

Commentant cette nouvelle, le *Westminster Gazette* fait remarquer que c'est très surprenant de trouver une certaine agitation parmi les Arabes de Mésopotamie, tandis que ceux qui habitent à l'Est du Jourdain ont adressé des pétitions à Sir Herbert Samuel, le commissaire anglais à Jérusalem, demandant l'extension de l'administration anglaise au-delà du Jourdain.

Dans sa réponse, Sir Herbert Samuel a esquissé une politique qui serait basée sur l'appui amical et les conseils pratiques aux Arabes, dans leur tâche qui consistera à apprendre à se gouverner eux-mêmes. On leur prêtera quelques fonctionnaires qui aideront les Arabes dans l'organisation des moyens de défense, dans l'administration de la justice et dans l'encouragement à donner au commerce.

Le journal approuve entièrement cette politique des Arabes tout en diminuant nos responsabilités; elle contribuera à les lier à l'Angleterre par des liens d'amitié, lesquels ne contiennent aucune trace de coercition.

## Pologne

### L'avance continue

Varsovie, 27. T.H.R. — Officiel — Le Bureau polonais de presse communique : Dans le rayon de Racinez et Radzanow, la liquidation des débris de l'armée bolcheviste se poursuit.

Nous avons occupé Ostrolenka, Lomza, Kolno.

Dans les luttes près de Lubartow, nous avons pris 18.000 prisonniers bolchevistes, 40 canons et 60 mitrailleuses. L'opération dans la direction d'Ossowiet se déroule favorablement. Ilubieszow, temporairement occupé par les bolchevistes, a été repris par nos forces. Nous avons pris 40.000 prisonniers.

Dans le secteur du sud, luttes locales favorables pour nos troupes.

### Les négociations de Minsk

London, 25. A. T. L. — Un radio bolcheviste affirme que les plénipotentiaires russes ont fait à Minsk tout leur possible pour faciliter les communications des Poïtovas avec Varsovie. Non seulement ils auraient mis à la disposition des Poïtovas une station spéciale, mais aussi penaient les heures de transmission. Ils auraient interdit toute autre communication, afin de ne pas troubler l'envoi de l'épèche.

Cette affirmation est inexacte, car, d'après les informations officielles reçues de Varsovie, les Poïtovas n'ont pu aucun moment communiquer librement avec la capitale. Les bolchevistes ont toujours suscité les plus grandes difficultés. Ils prétendent que la transmission d'ordres à l'armée pouvait être compromise si les Poïtovas adressaient des messages à leur gouvernement.

## L'arrivée de M. Giolitti à Rome

Rome, 27. A. T. I. — M. Giolitti, accompagné de M. Facta, est arrivé hier à Rome. Il a été reçu à la gare par les ministres, les sous-secrétaires d'Etat, ainsi que par les représentants des autorités.

Les fonctionnaires de tous grades exprimèrent à M. Giolitti leur vif attachement et leur affectueuse sympathie. M. Giolitti remercia pour la manifestation spontanée dont il a été l'objet.

### L'île de Rhodes

Rhodes, 27. A. T. I. — A l'occasion du départ du général Porta, une chaleureuse manifestation eut lieu en l'honneur de l'armée et des officiers italiens ; un salut de bienvenue fut adressé au nouveau gouverneur civil comme Senni.

### Découverte d'un Trésor

Naples, 27. A. T. I. — Durant les travaux de démolition du Palais Busserossi (Fratta Maggiore) une grande quantité de monnaies d'or et d'argent furent découvertes. Ces monnaies furent immédiatement mises à la disposition des autorités.

### Le Zeppelin

#### destiné à l'Italie

Friedrichshafen, 27. A. T. I. — Le Zeppelin 161161, destiné à l'Italie, et qui faisait route pour Rome, a été contraint d'atterrir sur le lac de Constance par suite de mauvais temps sur les Alpes.

### Les affaires

#### russo-polonaises

Londres, 27. A. T. I. — Dans les meilleurs officiels, on confirme que la Grande-Bretagne, l'Italie et la France sont intervenues énergiquement auprès du gouvernement polonais de Varsovie lui conseillant de ne pas adopter une attitude intransigeante envers la Russie et de ne pas essayer d'étendre ses frontières au-delà de la ligne fixée par le traité de Versailles.

Il est établi que le message des Etats-Unis, bien qu'ayant été adressé sans consultation préalable avec les alliés, ne diffère pas dans ses lignes essentielles, des idées exprimées par la France, l'Italie et la Grande-Bretagne.

On apprend ici de source diplomatique parisienne que le gouvernement français est d'accord avec ces principes et qu'il existe à ce sujet une complète unanimous avec la Grande-Bretagne et l'Italie. Il est admis qu'au longtemps que durerai la guerre russo-polonaise, les Polonais pour des raisons stratégiques impérieuses, pourraient dépasser la frontière afin d'éviter une concentration de troupes bolchevistes, mais les armées polonaises ne devraient pour aucune raison politique aller au-delà de la ligne-frontière fixée par le traité de Versailles.

Il y a de sérieuses raisons de croire que les Polonais entendront les avertissements qui leur sont donnés par les Alliés.

On apprend que dans quarante-huit heures, le gouvernement polonais répondra à la note américaine, dans un sens donnant satisfaction aux Etats-Unis.

## EN FRANCE

### Institut chinois à l'Université de Paris

Paris, 27. T.H.R. — Suivant une dépêche de Pékin à l'agence Havas, le cabinet chinois a décidé de contribuer annuellement, pour une somme de 100.000 francs, au maintien de l'Institut chinois à l'Université de Paris.

### Une mission japonaise

Marseille, 27. T.H.R. — Une mission japonaise qui se rend à Madrid est arrivée le 25 à Marseille, venant de Yokohama.

### Le docteur Roux, grand-croix de la Légion d'Honneur

Paris, 27. T.H.R. — Le gouvernement de la République française vient de reconnaître les services de l'illustre savant français, en lui décernant la grand-croix de la Légion d'Honneur, avec l'exposé des motifs suivants :

« Principal collaborateur et disciple de Pasteur, a poursuivi, dans une vie admirable de simplicité, de modestie, de labeur et de dévouement, la grande œuvre du maître, notamment par ses recherches sur le croup ; à vaincu cette redoutable maladie par sa découverte du serum anti-diphétique ; président du conseil supérieur d'hygiène, directeur de l'institut Pasteur, auquel il a pu donner une renommée universelle ; noble et grande figure entre toutes du monde scientifique. Le docteur Roux est grand-officier de la Légion d'Honneur depuis le 9 août 1913.

**Les syndicalistes français contre la dictature bolcheviste**

Paris, 27. T.H.R. — M. Bartuel écrit dans la *Bataille* au sujet des théories des bolchevistes : « Il n'y a pas à choisir entre deux dictatures, la blanche ou la rouge ; il faut les repousser aussi bien

l'une que l'autre. Le régime des soviets n'a rien de commun avec le vocabulaire de dictature du prolétariat. C'est là une formule creuse surgie, comme tant d'autres, d'un cerveau mal en point, laquelle masque assez mal des appétits particuliers. La masse des travailleurs risquerait de s'apercevoir trop tard que toute dictature ne peut être dirigée que contre elle. Je doute fort que les travailleurs français organisés soient disposés à avancer la pilule dictatoriale pour le grand plaisir de quelques gens qui considèrent trop la classe ouvrière comme un tremplin à leur disposition.

### Le trafic du port de Marseille

Marseille, 27. T. H. R. — L'activité du grand port méditerranéen ne se dément pas. C'est ainsi que la presse française signale l'arrivée à Marseille par les vapeurs *Maine*, *Antonia Flandre* et *Moulouya* de 13,457 moutons, 1078 porcs, 4 dromadaires, 844 ânes et chevaux provenant d'Algérie.

Le Kasmir de la Compagnie péninsulaire orientale a rapporté un chargement de 5967 tonnes de peaux. Le vapeur américain *Calvert* de Philadelphia, a apporté un chargement de 4150 tonnes de blé et le vapeur anglais *Cardon-Castle* 7140 tonnes de charbon.

### Le cacao à la Côte d'Ivoire

Paris, 27. T. H. R. — La France n'avait tiré jusqu'à présent de ses colonies qu'une très faible partie du cacao qu'elle consomme 2,000 tonnes environ, sur 2€,000. Elle importait 11,000 tonnes de la Côte d'Or, colonie anglaise voisine de la Côte d'Ivoire française. Comme ces deux colonies ont le même climat et la même population indigène, on a reconnu, qu'il sera possible de tirer, dans quelles temps, de la colonie française, la quantité de cacao fournie par la colonie anglaise.

Pour implanter cette culture, le gouvernement de la Côte d'Ivoire prescrit aux administrations de faire planter des cacaoyers. La colonie n'exporte que deux tonnes de cacao environ, en 1910. Elle a été à sa centième tonne exportée en 1916 : en 1915, il y avait 190,000 arbres en rapport et 1,600,000 en bas age. L'administration a pris diverses mesures pour interdire la circulation et la vente du cacao de mauvaise qualité, de façon à conserver au cacao de la colonie son bon renom. Elle continue à encourager les indigènes à cette culture ; elle leur indique les meilleures procédures d'exploitation et leur assura la vente de leurs produits. Tout permet donc d'espérer que la colonie française de la Côte d'Ivoire deviendra un centre important de production du cacao.

### Une fête au Phanar

#### La signature du traité turc célèbrée au patriarcat œcuménique

Hier, fête de l'Assomption (v.s.), le patriarche œcuménique a célébré en grande solennité la cérémonie qui devait avoir lieu à l'occasion de la signature du traité et qui fut ajournée en raison de l'attentat contre M. Venizelos. Ce fut une grande manifestation nationale grecque, à laquelle participa une foule nombreuse doublement heureuse de la libération de la mosquée ; à côté, la construction d'une bibliothèque, d'une salle d'études et de conférences en somme, d'une maison de l'Islam, où l'on enseignera, aux étudiants africains, le Coran, la linguistique ainsi que les sciences et les lettres françaises.

### Arrivée

M. Samy Guznerberg, médecin dentiste particulier de la Cour impériale est rentré de son voyage en Europe et a repris ses consultations.

### Les radios de propagande bolcheviste

Paris, 27. T.R.H. — À la date du 25 août, le poste radiotélégraphique de Moscow n'ayant apparemment aucun bulletin de victoire à communiquer, envoyait à la « Tryvandshodjen Arbeiterpress » de Copenhagen, le communiqué bolcheviste du 15 août, signalant la prise de Soldau et de Radishin, à 25 verstes de Varsovie, par les troupes des Soviets. Suivait un ordre du jour de félicitations adressées par Trotsky à l'armée rouge qui était alors à l'apogée de sa victoire. Mais dix jours ont changé la situation, sinon les communiqués.

### Colonie italienne

La Colonie italienne de notre ville compte fêter cette année-ci avec une solennité toute spéciale l'anniversaire historique du 20 septembre. Un comité d'organisation a déjà entrepris les préparatifs d'une grande fête en plein air à laquelle toute la Colonie italienne sera invitée à prendre part. Nous y reviendrons...

### Fête roumaine

Une réception sera tenue mardi prochain à la légation de Roumanie à l'occasion de l'anniversaire de la naissance de la reine de Roumanie.

### Les émigrés turcs en Perse

Les émigrés turcs de Charour qui se trouvent sur la rive droite de l'Araxe (frontière armeno-perse) ont été désarmés par le sardar et envoyés à l'intérieur de l'Iran. Toute la région d'Arahliar est purgée de ces émigrés turcs.

hakis et les membres du Conseil national.

### Une délégation chez MM. les Hauts-Commissaires

Au cours de la séance du matin des deux corps du patriarcat, après la notification officielle de la signature du traité, le *locum-tenens*, a proposé qu'une délégation patriarcale se rende chez les Hauts-Commissaires pour leur exprimer les sentiments de la reconnaissance de la nation grecque envers les grandes puissances alliées.

Cette délégation, composée de trois membres du Synode et de deux membres du conseil laïque, sera placée sous la présidence du *locum-tenens* lui-même.

## ECHOS ET NOUVELLES

### M. Venizelos et les juristes arméniens

L'Association des juristes arméniens avait, par le canal du Haut-Commissariat hellénique, exprimé ses vifs regrets pour le lâche attentat perpétré contre l'émir premier ministre hellénique.

Son Excellence Monsieur Canellopoulos, Haut-Commissaire hellénique, vient d'adresser à l'Association susmentionnée une lettre de remerciements dans laquelle il promet d'être avec plaisir, auprès de son Excellence M. Venizelos, l'interprète des sentiments exprimés par les juristes arméniens.

### La commission de vente

La commission de vente est en pourparlers avec la B.I.O. pour la vente à l'étranger des objets de quincaillerie et des outils en fer dont elle dispose en grande quantité. Elle estime que cette vente pourrait assurer au Trésor un profit de 800,000 livres.

### Turcs et Persans

De violentes rencontres ont eu lieu entre les Turcs et les habitants du Rhône de Kotou par suite de l'occupation par les Turcs, de la localité Razi. Ceux-ci ont été complètement battus et obligés de se retirer vers Guevlik.

### La Société Littéraire de l'Arménie

La Société Littéraire de l'Arménie a protesté auprès de toutes les Universités et des Sociétés scientifiques du monde civilisé contre la barbarie des Bolcheviks qui ont fusillé un de ses membres M. Khorenian ainsi que M. Chirian.

### En Cilicie

Le Times écrit qu'il résulte d'un télégramme de la Délégation nationale arménienne que les Arméniens de la Cilicie ont proclamé leur indépendance sous le protectorat français et constitué un gouvernement autonome. Les forces arméniennes ont déjà occupé plusieurs villages. Elles avancent vers le nord.

### Distinction

Nous apprenons avec plaisir que le patriarche de Jérusalem vient de conférer à M. C. Galanis, le généreux mécène de la communauté grecque, la Croix du Saint-Sépulcre. Toutes nos félicitations.

### Une Université musulmane à Paris

Paris, 27. T.H.R. — La Chambre a accordé au ministère des affaires étrangères un crédit de 500,000 francs pour l'installation d'une Université musulmane et d'une mosquée à Paris.

C'est la Société des Habous des Lieux-Saints de l'Islam qui se chargera de la réalisation du projet comprenant la construction de la mosquée ; à côté, la construction d'une bibliothèque, d'une salle d'études et de confé

## La Bourse

### Cours des fonds et valeurs

28 Août 1920

Renseignements fournis par Nicolas A. Aliprantis

Galata, Haviar-Han No. 37

Cours cotés à 5 h. du soir au Haviar Han.

### OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Ltr.	14	50
Turc Unifié 4 opo.	86	
Lots Turcs.	11	80
> Egypt. 1633 3 opo.	Frs.	1330
> 1903 3 opo.		930
> 1911 3 opo.		920
> Grecs 1880 3 opo.		1110
> 1904 2 1/2 Ltr.		13
> 1912 2 1/2 Ltr.		12
Anatolie I Cdt. 1/4 1/2.		15
> II 4 1/2.		15
> III 4.		14
Quais de Consolle 4 opo.		70
Port Haidar-Pacha 5 opo.		16
Quais de Smyrne 4 opo.		16
Eaux de Dercos 4 opo.		16
> de Scutari 5 opo.		16
Tunnel 5 opo.		5
Tramways . . . . .		490
l'lectricité . . . . .		490
ACTIONS		
Anatolie Ch. de fer Ott. Ltr.	19	50
Banque Imp. Ottomane.	38	
Assurances Ottomanes.		
Brasseries réunies . . . . .	34	
> Jonissances.	24	
Ciments Arslan . . . . .	23	
> Eskil-Hissar . . . . .	21	
Minoterie l'Union . . . . .	12	
Droguerie Centrale . . . . .	16	
Eau de Scutari . . . . .		
Dercos (Eaux de). . . . .	18	
Balica-Karabdin . . . . .	31	
Kassandra priv . . . . .	8	
> ord. . . . .	9	
Tramways de Consolle . . . . .	87	
Téléphones de Consolle . . . . .	16	
Commercial . . . . .		
Laurium grec . . . . .	Frs.	
Transvaal . . . . .		
Chartered . . . . .		
Régie des Tabacs . . . . .	Ltd.	34
Société d'Héraclée . . . . .		
Stéria . . . . .		68
Union Ciné-Théâtrale . . . . .		130
MONNAIES (Papier)		
Livres anglaises . . . . .	415	
Francs français . . . . .	172	50
Drachmes . . . . .	256	
Lires italiennes . . . . .	133	
Dollars . . . . .	114	
Roubles Romanoff . . . . .		
> Kerensky . . . . .		
Leis . . . . .	54	50
Couronnes . . . . .	11	
Marks . . . . .	54	
Levas . . . . .	41	
Billets Banque Imp. Ott. . . . .	126	
1er Emission. . . . .	102	
MONNAIES (Or)		
Livre turque . . . . .	506	
CHANGE		
Londres . . . . .	420	
Paris . . . . .	12	10
Athènes . . . . .		
Rome . . . . .	18	25
New-York . . . . .	85	
Suisse . . . . .	5	12
Berlin . . . . .		
Hollande . . . . .	2	55
Vienne . . . . .		

Bulletin financier publié par les agences Havas-Reuter.

### Bourse de Londres

Clôture du 27/8

Ch. s. Paris	—	51.25
s. Berlin.	—	176.50
s. Vienne	incoté	
s. New-York	—	3.57
s. Sofia	incoté	
s. Bucarest	incoté	
s. Rome	—	77.12
s. Genève	—	21.695
Prix argent	—	61.

Paris clôture du 27/8

s. Londres.	51.29
s. New-York	14.35
s. Bruxelles	106.25
s. Rome	66.50
s. Prague	23.75
s. Bucarest	33.—
s. Genève	237.
s. Berlin	29.—
s. Vienne	6.518

Paris Clôture du 26/8

Ch. s. Londres	—	50.915
s. Berlin	—	29.50
s. Vienne	—	6.314
s. New-York	—	14.19
s. Athènes	—	157.75
s. Bucarest	—	32.50
s. Rome	—	66.50
s. Genève	—	238.
s. Bruxelles	—	106.50

## La Politique

14-53-1920

pour l'histrier qui vit dans le passé mais qui, cependant, homme de son époque, ne saurait se désintéresser des événements considérables des nos temps présents, la belle émouvante cérémonie d'hier au Patriarcat du Pharar ne peut le laisser indifférent.

Dans cette salle du Syndicat qui a vu tant de séances remarquables et aux murs de laquelle se voient les figures de ceux qui ont tout lutte pour assurer l'heure dictée, le re-

### En Allemagne

Paris, 27. T. H. R. — On signalise de Breslau que de graves excès se produisent contre les Polonais de Haute-Silésie.

On signale de Berlin que les ouvriers de la fabrique Turkenwalde, près de Berlin, détruisent quatre hydroavions et du matériel de guerre devant être livrés aux alliés, sous prétexte que ce matériel était destiné aux Polonais.

### Avis

Tous les directeurs de journaux ont pris connaissance de l'avis de la réunion de la Ligue des Locataires qui aura lieu le 1er septembre à 9 h. du soir à l'Union Française. Nous les prions également d'en informer leurs entreprises. Le secret de la tâche commune entreprise.

La Ligue.

## BILLET PARISIEN

Paris, Août 1920

Si nous étions riches en hommes de grande valeur et si les compétences étaient nombreuses chez nous, nous pourrions nous permettre le luxe de jeter au rancard ceux qui ont acquis au pouvoir l'expérience, le savoir et la connaissance des grandes affaires du pays. Malheureusement il n'en est pas ainsi et le parti pris de négliger les concours de ceux qui dirigèrent longtemps la politique intérieure et extérieure est une cause de faiblesse dont nous patinons hier et qui nous cause, à l'heure actuelle, de sérieux préjudices.

Personne ne niera qu'un homme qui, pendant sept ans, fut à la tête de la France comme président de la République, a acquise une expérience et une autorité qui lui permettent de donner des avis utiles et des conseils profitables quand le pays se trouve en présence de situations graves et difficiles. Or, que faisons-nous ? Quand un président a terminé son mandat, nous le laissons à l'écart, où ne s'occupé pas plus de lui que s'il n'existe pas. Ne serait-il pas raisonnable de faire à ces anciens présidents une place au Sénat par exemple où on pourrait les consulter au besoin. On s'en garde bien, on semble même les considérer comme des généraux.

Finie la déportation hideuse, avec les quelques hardes ramassées à la hâte pour fuir le village natal, le sol aimé où des siècles l'on a vécu, où l'on n'est pas la peuplade venue de loin, mais bien l'autotoche, le vrai propriétaire de la terre où l'ancêtre a toujours existé !

Finie l'insécurité décourageante de tous les instants, les biens de familles en danger, le pain des vieux jours ravi !

Finie ce cauchemar de toutes les heures où l'on se demandait ce que le lendemain allait apporter de souffrances communales et nationales, même dans le plus modeste taillis !

Finie l'horrible pendaison pour avoir conservé religieusement le souvenir et le culte du passé !

Finie surtout le massacre horrible de la famille aimée, des enfants devant les yeux fous des parents impuissants, de la jeune fille préalablement déshonorée, de la mère hideusement mutilée !

C'est tout ce passé de honte, de boue et de sang qui s'effondrait, hier, en ce jour mémorable de l'Assumption, pendant que la liturgie chrétienne faisait monter vers le Ciel ces chants si beaux qui ont accompagné l'entrée dans la gloire de la Mère des Douleurs, en même temps que de la plus pure des Vierges, de celle qui a symbolisé la souffrance dans la Pureté.

Et à voir la foule libre et heureuse massée autour de l'église patriarcale, on comprend que la Liberté radieuse était apparue en Orient, dans cet Orient d'où elle a été bannie il y a quelques siècles par cette même force qui ne fait jamais le Droit et dont se réclament l'Allemagne pour imposer son héritage d'oppression dans le monde.

Et cependant d'Orient est partie la Liberté, ex Orientis lux, libertatis de l'individu et du citoyen proclamée sur l'Acropole, liberté de l'âme libérée de toutes les chaînes, assise définitivement avec la Croix de l'Homme-Dieu sur la pierre du Golgotha.

Voilà pourquoi, hier, au Phanar, les larmes coulaient sur quelques visages, larmes de joie, larmes de réconfort, larmes de soulagement à la constatation des œuvres de cette Justice qui gouverne tous les êtres et dont a parlé M. E. Canepoëus avec une rare élégance et une magnifique envolée de pensée.

### L'Informé.

## Dernières nouvelles

### Censurées

dire tout à l'heure, astronomiquement parlant.

En attendant, l'étude de la quantité de chaleur reçue normalement du soleil, et qu'on appelle la « constante solaire », a fourni des résultats récents fort curieux. On a constaté à l'observatoire de Mount Wilson que cette « constante » n'est pas constante du tout, et qu'elle subit de mois en mois et même, de semaine en semaine des fluctuations qui peuvent atteindre jusqu'à 1 opo de sa valeur, et qui proviennent sans doute des mouvements de l'atmosphère solaire: de son absorption variable. Il y a peut-être là, en germe, l'explication définitive des variations du temps qui fait sur la terre. On calcule qu'un changement de 5 opo de la constante solaire suffirait en six mois à modifier de 2 degrés la température moyenne à la surface de notre globe.

## PROGRAMME de la fête champêtre

donnée à Pendik aujourd'hui 29 août à 10 heures et demie a.m. au profit de l'Orphelinat National Grec de Pendik

### Première partie

- 1— Bénédiction pour l'inauguration de l'institut.
- 2— Chant ecclésiastique accompagné de piano.
- 3— Hymne National Grec.
- 4— A l'image de M. Venizelos (Déclamation d'un orphelin).
- 5— Panégyrique par M. le Dr N. Marcerides.
- 6— A. Canaris (déclamation d'un orphelin).
- 7— Montagnes Bleues (Chant à M. M. Venizelos. Accompagnement de piano).

### Deuxième partie

Fête champêtre commençant à 3 h. p.m. précises.

- 1— Chant et danse, accompagnée de piano.
- 2— « Danse de Nymphe » par un groupe de demoiselles sous la direction de Mlle Basilique Sakellariades.
- 3— « Le Greco de Macédoine » (Duo).
- 4— « La Tirelire » (Dialogue de deux orphelins).
- 5— La « Mère de Kitso » (Danse et Chant).
- 6— LOTTO.
- 7— Danse Crète (Eghia Molla) par un groupe de Demoiselles.
- 8— « L'Orphelin » (Duo).
- 9— Chant et danse).
- 10— « Calamatianos » (Danse exécutée par un groupe de Demoiselles).
- 11— « Grèce Slave et Libre » (Déclamation d'un orphelin).
- 12— Danses.

Dans ce mélange, une seule réponse eut le privilège de solliciter un *tolle général*: c'était la mienne, j'avais, en effet, tout hâtivement avoué que la vie qui me semblait la plus enviable, c'était celle du nouveau riche.

Et chacun, selon ses désirs secrets, de trouver à mon choix les motifs les plus divers.

On me prétrait successivement toutes les passions humaines, qu'elles aient leur source dans la gourmandise, la vanité ou la luxure.

Je n'ai aucune honte à avouer ici que je préfère les bons restaurants aux mauvais et l'automobile au tunnel; mais, n'en déplaise à mes bons amis, mon choix s'est fait fixé pour des mobiles moins grossiers.

La vie qui mérite, à mon sens, le plus d'être vécue, c'est celle qui se compose du plus grand nombre de sensations nouvelles.

## LE BOSPHORE

### REVUE DE LA PRESSE

#### PRESSE TURQUE

**Temps passés dont le souvenir vaut tout un monde**

De l'Alemdar :

Il existe des dictions populaires qui condensent en quelques mots une grande vérité : « un vieil ami ne saurait devenir un ennemi ». Ce proverbe renferme un sens que l'on doit toujours se rappeler dans la vie individuelle, sociale et politique.

Nous avons agi notamment ces derniers temps sous l'impulsion de nos sentiments plutôt que par notre raison. Cette voie est dangereuse même pour les poètes et les artistes qui se nourrissent de sentiments. Elle devient redoutable à l'instar d'un profond précipice dans la politique qui ne connaît pas d'autres guides que la raison, la logique et l'histoire. Nous en avons fait l'expérience durant 13 ans au prix de l'existence et de la gloire d'un Empire qui s'était étendu sur trois continents.

Nous en sommes encore à nous tromper sur les heures d'une aurore factice, sur un monceau de ruines en fait de patrie et un régiment d'infirmes et de misérables en fait de nation.

Nous ne savons même pas tirer un enseignement de l'histoire qui nous présente nos amis ainsi que nos ennemis.

Tout en oubliant nos amis de Sébastopol, nous voulons coopérer avec les Russes qui n'ont jamais voulu retirer leurs griffes de Constantinople. Nous voyons maintenant sous nos yeux en face de la capitale les gros canons menaçants des Anglais et des Français qui ont naguère bombardé le littoral russe.

Il n'est jamais trop tard pour bien faire. Si nous ne pouvons pas encore leur tendre amicalement une main rassurante de sang, il ne faudrait pas toutefois nous efforcer de mordre haineusement la main de nos anciens amis.

Le Don Quichottisme ne saurait nous assurer aucun avantage.

Souhaitons que nous ne retombions plus dans cette voie d'aberration après tant de dures et cruelles expériences.

#### PRESSE GRECQUE

**Plus qu'un engagement**

Du Proodos :

150 Grecs et Arméniens environ, fonctionnaires du gouvernement, licenciés et littéralement jetés sur le pavé ont, au surplus, à recevoir des appoiments en retard. Nous ne savons si la mesure, qui frappe ces malheureux, résulte de la limitation des besoins de l'Etat ou d'autre chose. En tout cas, ce n'est qu'en soi le motif, nous ne croyons pas qu'il soit permis de casser brusquement des fonctionnaires dont la plupart ont certainement à leur actif une longue et active carrière.

Leur situation devait être précisée en même temps que celle des autres fonctionnaires qui devront nécessairement être mis en disponibilité. Il n'est pas de devoir plus sacré pour l'Etat vis-à-vis de ses employés et le retard dans le paiement de leurs appoiments constitue une lourde injustice.

Plusieurs d'entre eux demanderont un emploi dans les nouveaux territoires grecs et il semble que d'Athènes, M. Venizelos réglera aussi la question des arriérés.

#### PRESSE ARMENIENNE

**L'aspect réconfortant**

Du Djagadamard :

La nouvelle de l'indépendance ou de l'autonomie de la Cilicie, que nous avons publiée avant-hier, est particulièrement intéressante.

(Censuré)

C'est un nouvel aspect qui se présente en Cilicie et le peuple arménien attend avec vigilance pour y consolider son sort.

La défense qui s'est étendue de ville en ville et qui a réalisé jusqu'à présent le résultat de cette activité consciente qui a dissipé tant de préjugés. Le succès de cette lutte de défense allait créer une situation dont nous retrouverions des bénéfices inappréciables. Le peuple arménien étant l'élément le plus vital, dominant dans cette contrée, par sa situation numérique, intellectuelle et économique allait s'assurer un champ d'activité où il pourrait développer ses aptitudes à l'avantage de la civilisation. Une de ces possibilités s'est présentée maintenant (censuré) ; mais nos soucis ne se trouvent pas allégés de ce fait.

Si les voix eussent pu rectifier, la réalité implacable, le peuple arménien n'eût pas en l'histoire la plus révoltante parmi celle des peuples modernes.

Il nous reste à nous tenir fermes sur ce point de vue, à agir avec réserve et circonspection et à poursuivre notre but par un effort énergique et intense. La rétablissement de l'autorité turque en Cilicie signifierait l'annihilation des principes par lesquels le canon a sans cesse grondé durant quatre années.

(censuré)

Les apparences sont réconfortantes. La Cilicie est en train de mettre en valeur sa lutte héroïque de 6 mois, et de consoler son droit à l'existence.

#### La suprême folie de Moustapha Kemal

Du Joghovourt-Tzain :

La ruine d'un vaste Empire n'a pu mettre à la raison Moustapha Kemal et ses complices.

Aucun ennemi n'a déployé une activité aussi désastreuse pour la Turquie que

ce Don Quichotte turc prétendant lutter au nom de la patrie et de la religion islamique.

Ce chevalier d'industrie a dernièrement porté le dernier coup d'assommoir à sa patrie en proclamant la République en Asie-Mineure et en se déclarant le président de cette République. Elle est fondée sur les cadavres des chrétiens et des adversaires des nationalistes. C'est une République rouge.

Moustapha Kemal veut perpétuer la révolution en donnant de nouveaux espoirs aux masses ignorantes de l'Anatolie, en leur faisant croire à l'amitié des Allemands et des Bolcheviks.

#### RHUMATISME, Faiblesse, Neurasthénie,

J'ai essayé l'extrait des glandes séminales du laboratoire D. Kalenitchenko sur deux de mes malades qui étaient à la fois faibles et neurasthéniques. Il augmenta leur appétit et leur force et diminua le mal de tête qui les gênait beaucoup, surtout la facilité de son emploi m'a montré, que cette préparation est préférable aux autres préparations. — Dr Riza-Nouri, Chezadé-Bachi, Pharmacie Zachariades, Fatih, Constantinople. Madame G. âgée de 45 ans, se présente chez moi, souffrant depuis deux ans à peu près, d'un rhumatisme polyarthritique déformant je lui prescris la solution des Glandes Séminales D. Kalenitchenko: après l'avoir employé un certain temps, elle s'est trouvée très contente, tout en remarquant que son état général s'améliorait de plus en plus. — Dr Eli Danon, Galata, Perchembé-Bachi, Moudavardi Han (Cassavi), No 27, Constantinople. Les médecins prescrivent l'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko pour libérer l'organisme de l'acide urique qui l'empoisonne et cause la plupart des maladies, comme: les malades de l'estomac et du cœur, bronchite, tuberculose, anémie, impuissance, maux de tête, insomnie, maigrir, consommation, asthme, boutons, après le typhus, la grippe, la syphilis, l'influenza, dardres, eczéma, parce que l'organisme purifié combat lui-même les maladies; l'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko est en vente dans toutes les pharmacies de 1re classe et à notre dépôt. Le prix du flacon 25 piastres. Grâce à nous donnons et envoyons la brochure détaillée L'adresse du dépôt: — D. Kalenitchenko, rue de Brousse 25 appartement 2, Pétra Constantinople. (2764)

#### ΑΘΗΝΑΙΚΗ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΑΞΦΑΙΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΕΝ ΔΕΙΠΑΙΗΙ  
Δοκίμαια κατά κυρδόνων πνωκαῖς,  
δερμάται μεταρρυθμοῖς διὰ ἀρχο-  
πλοῖσιν, λαυρόφρονον, οἰλεῖον

#### LA ROYALE

Det Kongelige Oktrolerede Soc Assu-  
rance Kompani A/S.

Fondée à Copenhague en 1726.  
Assurances contre risques de transport  
par vapeurs et voiliers. Assurances  
sur corps de navires en général.

Agents généraux à Constantinople :  
ETIENNE ZICALIOTTI & FILS  
Minerva Han No 31, 32, 36.

Téléphone Pétra 947.  
Conditions avantageuses.  
Prompt règlement des sinistres.

#### "ASTOR.."

Restaurant et Brasserie  
sur les Quais, Galata, à côté de  
Tchini Rihim Han Tel. P.1530  
Restaurant de premier ordre  
Prix raisonnables, propreté

Association des propriétaires  
de Brasseries, restaurants,  
cafés, etc., de Constantinople

Tous les membres de l'association sont convoqués en assemblée générale pour le mercredi 11 septembre à 3 h. p.m. dans la salle du café de M. C. Galani à Pétra,

Le quorum sera atteint quelque soit le nombre des présents.

Compagnie Commerciale  
et Industrielle du Levant

SECTION FABRIQUE CARTONNAGES

Fabrication de boîtes en tous genres

PRIX MODÉRÉS

On cherche des Agents

Bureau : Assicurazioni Generali

Han No 64.

Galata, Tel : Pétra 1118

Dr A. MIMIDIAN

Spécialiste pour les maladies des YEUX,

du NEZ et de la GORGE

reçoit dans sa nouvelle clinique sur la

Grand'Rue de Pétra, Galata-Séral, au dessus de la « Maison Parrot, appartement No

4 tons les jours de 9 à 12 et de 2 à 5 les

Dimanches par rendez-vous.

Les pauvres sont soignés gratuitement

tous les lundi et jeudi dans l'après-midi.

(3504)

La suprême folie de Moustapha Kemal

Du Joghovourt-Tzain :

La ruine d'un vaste Empire n'a pu mettre à la raison Moustapha Kemal et ses complices.

Aucun ennemi n'a déployé une activité aussi désastreuse pour la Turquie que

## LE BOSPHORE

**27, 28, 29 Août aura lieu au Jardin des Petits-Champs et dans toutes les places publiques**

### UNE GRANDE

## LOTERIE-TOMBOLA

AU PROFIT DES RÉFUGIÉS RUSSES

**LOTS GAGNANTS 20.000 LOTS GAGNANTS**

entre autres: Automobiles, pianos, garnitures de meubles, tapis, brillants, objets en or, argenterie, machines à écrire, fourrures, tableaux, objets d'art etc., etc.

**Piastres 25 Prix du numéro 25 Piastres**

L'Exposition et la distribution des lots gagnants auront lieu au Jardin des Petits-Champs.

N. B. — L'organisation de cette « LOTERIE-TOMBOLA » qui est au profit des réfugiés russes, se fait sous le contrôle direct des autorités officielles russes.

Le monde chic n'est plus tenu de courir à Paris et à Londres pour s'habiller depuis qu'il a à Pétra le Marchand Tailleur:

**RAFFINÉ 20**  
où la façon la plus soignée et la coupe la plus moderne ne coûtent que Ltq :

Appt. Damadian, au coin d'Asmali Mesdjid. Grand'Rue de Pétra

## GALOCHES RUSSO-SUÉDOISES

de la fabrique RUSSKA GUMIFABRICKEN A. B.

Marque TRAPEZ sont les plus solides, les plus durables et les meilleures du monde.

Pour vente en gros s'adresser chez :

EDWARD LA FONTAINE & SONS

Stamboul, Alalemdji Han

ET CHEZ : L. KOHAN, M. ROCHLIN

Galata, Tidjaret Han.

## LLOYD DE FRANCE

Maritime-Transports. — Société Anonyme Française d'Assurances

CAPITAL : Frs. 25.000.000

## LLOYD DE FRANCE

Compagnie Anonyme Française d'Assurances

contre tous risques (Incendie)

CAPITAL : Frs. 10.000.000

Siège Social : 39 Rue Cambon, PARIS.

Agents Généraux : CANETTI & OVADIA

Merkez Rihim Han, 2e Et. GALATA

TÉLÉPHONE : Pétra 645.

DEMANDEZ PARTOUT

## CHOCOLAT PERRON

Vente en gros : H. CASTRO & Co

Galata, Rue Voiwoda, en face de la Banque d'Athènes.

Tentez votre chance EN ACHETANT

le lait pur

“HOLLANDIA”

EXIGEZ DE VOTRE FOURNISSEUR une PROMESSE A LOT

donnant droit à des primes de Ltq. 50 et autres et dont le tirage aura lieu le 1er octobre 1920

1920

Géant, Djemil SIOUFFI, avocat.

GRAND'RUE No 291

Téléphone Pétra 367

les 3 PRÉSENTATIONS

Boîte de Luxe en aluminium poli

Boîte Aluminium Modèle courant

Boîte Petit Modèle

Boîte Grand Modèle

SAVON DENTIFRICE

GIBBS

ses 3 CONSEILS

LAVEZ vos DENTS COMME vos MAINS AVEC DU SAVON

LAVEZ vos DENTS MATIN & SOIR LAVEZ-LES APRÈS CHAQUE REPAS